

《傅译传记五种》

图书基本信息

书名：《傅译传记五种》

13位ISBN编号：9787530207390

10位ISBN编号：7530207393

出版时间：2004-09

出版社：北京十月文艺出版社

页数：443

译者：傅雷

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《傅译传记五种》

内容概要

傅雷翻译这几部传记的时候，是在“阴霾遮蔽整个天空的时期”。他要借伟人克服苦难的壮烈悲剧，帮我们担受残酷的命运。他要宣扬坚忍奋斗，敢于向神明挑战的大勇主义。可是，智慧和信念所点燃的一点光明，敌得过愚昧、褊狭所孕育的黑暗吗？对人类的爱，敌得过人间的仇恨吗？向往真理、正义的理想，敌得过争夺名位权利的现实吗？为善的心愿，敌得过作恶的力量吗？傅雷连同他忠实的伴侣，竟被残暴的浪潮冲倒、淹没。可是谁又能怪傅雷呢

《傅译传记五种》

作者简介

《傅译传记五种》

书籍目录

《夏洛外传》

《贝多芬传》

《米开朗琪罗传》

《托尔斯泰传》

《服尔德传》

章节摘录

代序/杨绛我先要向读者道歉，我实在没有资格写这篇序。因为我对于这几部传记的作者、以及传记里的人物，毫无研究；也缺乏分别精华和糟粕的能力，不会自信地指出该吸收什么、摈弃什么。但傅敏要我为他爸爸所译的传记作序。我出于对傅雷的友谊，没有推辞。这里，我只简约地介绍这五种传记，并介绍我所认识的这位译者。传记五种，作者只三人。《夏洛外传》里的夏洛，是虚构的人物——电影明星卓别麟的艺术创造。夏洛是一个追寻理想的流浪者；他的手杖代表尊严，胡须表示骄傲，一对破靴象征人世间沉重的烦恼。有一位早期达达派作者以小说的体裁、童话的情趣，写了这部幻想人物的传。译者在他所处的那个“哭笑不得的时代”，介绍了这么一个令人笑、更令人哭的人物，同时也介绍了卓别麟的艺术。《贝多芬传》、《弥盖朗琪罗传》、《托尔斯泰传》同出罗曼·罗兰之手。传记里的三人，虽然一是音乐家，一是雕塑家兼画家，一是小说家，各有自己的园地，三部传记都着重记载伟大的天才，在人生忧患困顿的征途上，为寻求真理和正义，为创造能表现真、善、美的不朽杰作，献出了毕生精力。他们或由病痛的折磨，或由遭遇的悲惨，或由内心的惶惑矛盾，或三者交叠加于一身，深重的苦恼，几乎窒息了呼吸，毁灭了理智。他们所以能坚持自己艰苦的历程，全靠他们对人类的爱、对人类的信心。贝多芬供大家享乐的音乐，是他“用痛苦换来的欢乐”。弥盖朗琪罗留给后世的不朽杰作，是他一生血泪的凝聚。托尔斯泰在他的小说里，描述了万千生灵的渺小与伟大，描述了他们的痛苦和痛苦中得到的和谐，借以播送爱的种子，传达自己的信仰：“一切不是为了自己，而是为了上帝生存的人”；“当一切人都实现了幸福的时候，尘世才能有幸福存在。”罗曼·罗兰把这三位伟大的天才称为“英雄”。他所谓英雄，不是通常所称道的英雄人物。那种人凭借强力，在虚荣或个人野心的驱策下，能为人类酿造巨大的灾害。罗曼·罗兰所指的英雄，只不过是“人类的忠仆”，只因为具有伟大的品格；他们之所以伟大，是因为能倾心为公众服务。第一章 渊源夏洛到底生在什么地方，谁也不知道。有人说他生在伦敦大雾的那天，也有人说他在明媚的春天生在华沙附近的佃户人家，另外还有许多城市，都要争道是夏洛的故乡以为荣。也许他在某一个黄昏薄暮中从云端里降下来的吧？夏洛小的辰光，人家把他送到学校里去。但是那个胖胖的老师，拿着可怕的戒尺，却不欢喜他，老是把夏洛当做顽童看待。于是夏洛决计逃走了。他焦灼地等着夜的来临，一待天黑，就把书包望棘林丛里一丢，折着一枝榛树干，径上大道。他回头来看见灯光照耀着的两扇窗子，这是他父母的家。他向它做一个告别的手势，又把他的狗抚摩了一会。就在黑夜里闭着眼睛走了一夜。他从来不敢望黑影里去，因为他怕那在黑暗中神怪的生物。人家常常和他讲起吃孩子的狼，可怕的鸟，和残忍的熊……走了几公里之后，他睁大眼睛，只见周围是一片平原，头上是无垠的青天，他举首望见数百万的星星，快活地闪耀着，似乎在歌唱。黑夜么？夏洛从没有见过，闻到，与呼吸过，他也从没感到夜和夜的同伴——寒冷之苦。夏洛只顾对着新发现的一切出神。静寂包围着他，使他害怕。他要奔波的世界，似乎显得无穷地大，而且是美妙非凡。他这样地望前走着，一个人走着，自由自在，一些也不害怕，使他感到莫名的喜悦。就在这第一夜，夏洛觉得流浪者的灵魂，在他心头觉醒了。那时候，天中间挂着一颗雪白的月，有时好象是一个圆圆的大头颅在微笑，有时好象是一头可爱的动物，有时似是一滴大水珠……尽自在苍穹溜，滑。夏洛暗暗地自许为她的朋友。月亮，静悄悄地，照例用着她照在大路上的最美最忠实的白光来回答他。她走在夏洛前面，因为夏洛见着黑影还有些害怕，而且还有蹶着石子跌交的危险。星星们也伴着他。她们仿佛挤着小眼在唱：“我们在这里，无数的我们，都是你永久的朋友。”夏洛听着那些许愿，走着，提起着脚尖，惟恐踏破了他的新朋友——月光。夏洛已不再害怕了。从今以后，夜变成了他的朋友，黑暗里的居民，守着静默，他们都愿做他的忠仆；那些用桠枝做出可怕的姿势的树，在晚上还可以变做强盗，变做野兽或魔鬼的树，却和气地为夏洛引路，请他在疲乏的时光，把头靠在它们的身上。夏洛躺下来，闭着眼睛，睡熟了。呼呼的风奔腾着，狂啸着，吹着冷风；但经过夏洛身旁的时候，却悄然地飘过去了，唯恐惊醒他的好梦。

《傅译传记五种》

精彩短评

- 1、最喜欢的是虚构的夏洛外传，伏尔泰服尔德什么的一般，另外三个一般合称巨人三传，初中读的时候叫名人传吧，现在读来其实一般。
- 2、此书还没正式读过，不过因为译者是傅雷，感觉不会出大错，就是纸质一般，拿到手里不是那么满心欢喜的感觉，现在出版社都是轻质的纸，搞得我郁闷，不过胜在内容压倒一切
- 3、虽有激情，但嫌干涩
- 4、很好。我没看完
- 5、心不静，看得累
- 6、值得看。这个版本有点看头。
- 7、伟人的一个作用就是坐标,让我们感到自己的渺小
- 8、巨人的力量。
- 9、好沉重！
- 10、通过傅雷的笔，读到罗曼罗兰的写的名人传，确实很幸运。
- 11、同《约翰了里斯多夫》一起读
- 12、很不错。我非常喜欢。

《傅译传记五种》

精彩书评

1、假若你在苦闷，恼这心烦的世界，当然，不是情呀爱呀这种，看一下这本书吧。做不得巨人，可是巨人做得普通人，他们也会遇到和其他人一样的或者不一样的苦恼或不得志。中国古代众多文人在诉说自己的才不遇时，无以发挥。外国不也有么，总是天才埋没。当然，自己性情不和世事者就没办法了，解脱与不解脱就看你的舍与不舍了。这是几个巨人或非巨人生活的书本。扯歪了。。。。。。

《傅译传记五种》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com